

## [Texte]

economic suicide. It just would not work that way. I am afraid they would lose out in the end.

I do not know of anybody that has done it that way. They may have tried to charge a premium but then you have a very valid argument with the manager of that station.

**Mr. Forest:** This applies mostly to the newspapers really, then.

**Mr. Martz:** Stations do have published rates. They are available, they are published, and we think that this is the easiest way, using the published rates that are there. There cannot be any dispute then.

**Mr. Forest:** These rates are available through the CRTC, then?

**Mr. Martz:** The CRTC has copies of the rates of stations, yes.

**Mr. Allard:** They are public property and anybody has access to a broadcasting station's rate card.

**Mr. Forest:** Thank you.

**The Chairman:** Is there any difference between what is suggested in proposed Section 99.4 and what you suggest, the licensee's lowest published rate for the time provided? Is it not just a question of wording?

**Mr. Allard:** It is a question, basically, Mr. Chairman, of ease of interpretation and administration.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Allard:** If we use the phrase "licensee's lowest published rate", that is very clear cut. His rate is published, in fact, if you take a look at the rate card, and this is the lowest published rate for that kind of service. If we use "licensee's applicable local rate", here the reference is to time purchased by candidates, because that is usually local business.

If we deal with the phrase "an equal amount of equivalent time," then obviously we are raising difficulties in interpretation as to what is an equal amount of equivalent time.

**Mr. Forest:** The production costs—are these fixed or published in the same way?

**Mr. Allard:** No, in this paragraph we are talking only, Mr. Chairman, about time costs.

**Mr. Forest:** You mention later, in the same paragraph, that it would not cover production or other services.

**Mr. Martz:** No, I do not think that you will find those rates published because it depends on the ingredients that go into it.

I can give you briefly the mechanics of doing a production and certainly it is more complex for television. You have to sit down and find out what the person wants in, what are all the ingredients that go in, and then you do a costing on it. So you know what your costs are and then you can quote what it is going to be.

If you, as a candidate, decide that you want some motion pictures of something which require a camera crew on location for one of your announcements, and the other one is in the studio, sitting there talking to constituents, the charges are going to be entirely different because there is the cost of taking the crew out. So each job has to be costed separately. That is why it has to be separate. There is no real published rate for production.

## [Interprétation]

que ce serait là un suicide économique. Cela ne fonctionnerait pas du tout de cette façon. Et, à la longue, ces gens-là y perdraient.

Je ne connais personne qui ait agi de cette façon. Il se peut qu'on ait tenté d'imposer un supplément mais cela peut être un argument très valable à opposer au directeur de la station.

**M. Forest:** Cela s'applique alors surtout aux journaux.

**M. Martz:** Les stations ont des taux qui sont publiés. Ils sont disponibles; et nous croyons que le plus facile est d'utiliser les taux publiés qui existent. Ainsi, il ne peut plus y avoir de contestation.

**M. Forest:** Ces tarifs peuvent-ils être communiqués par la CRTC?

**M. Martz:** La CRTC en a en effet des copies.

**M. Allard:** Ils sont du domaine public et chacun a accès à la liste des tarifs d'une station.

**M. Forest:** Merci.

**Le président:** Y a-t-il quelque différence entre ce qui est proposé dans l'article 99.4 et ce que vous suggérez, c'est-à-dire que les détenteurs de permis offrent le tarif publié le moins élevé pour le temps d'écoute fourni? N'est-ce pas là simplement une question terminologique?

**M. Allard:** C'est surtout à la base une question de facilité d'interprétation et d'application de la loi.

**Le président:** Oui.

**M. Allard:** Si nous utilisons la phrase «le taux publié le moins élevé des détenteurs de permis», cela est clair et précis. Son tarif est publié et si vous jetez un coup d'œil sur sa liste, il s'agit du moins élevé pour ce genre de service. Si nous utilisons l'explication «le tarif local applicable des détenteurs de permis», il s'agit surtout du temps acheté par les candidats car ce sont eux les clients locaux.

Si nous prenons l'expression «un montant égal de temps équivalent», alors évidemment nous aurons des difficultés dans l'interprétation de ce qui représente un montant égal de temps.

**M. Forest:** Les coûts de production sont-ils fixés ou publiés de la même façon?

**M. Allard:** Non. Nous ne parlons ici que des coûts pour le temps d'écoute.

**M. Forest:** Vous mentionnez un peu plus loin dans le même paragraphe que cela ne tien pas compte des coûts de production ou d'autres services.

**M. Martz:** Non, je ne crois pas que ces coûts soient publiés parce qu'il y a beaucoup d'éléments qui entrent en jeu.

Je peux vous expliquer brièvement les rouages d'une production et certainement cela serait beaucoup plus complexe pour la télévision. Il faut établir ce que le client désire, déterminer les éléments qui entrent en jeu puis établir un devis. On sait clairement quels sont les coûts et on peut les indiquer au client.

Si, en tant que candidat, vous décidez que vous aimeriez avoir certaines prises de vues qui nécessitent le déplacement d'une équipe de tournage pour l'une de vos annonces, alors que une autre se fera en studio s'il s'agit par exemple d'une discussion avec vos électeurs, les frais seront très différents parce que, évidemment, il y a les frais de déplacement de l'équipe. Par conséquent, on doit faire une liste des coûts distincts pour chaque production. Et voilà pourquoi ces coûts doivent être distincts. Il n'y a